

INHALT

Vorwort	xi
Abkürzungen	xiii

ERSTER TEIL: UNTERSUCHUNGEN

Einleitung	3
I. Die <i>Paulus-Apokalypse</i> und die <i>Visio Pauli</i> in der Forschung	5
I.1 Stand der Forschung	5
Das griechische Original	7
Die nichtgriechischen Versionen im Osten	11
Die lateinischen Fassungen	13
a) Die lateinischen Langfassungen	13
b) Die lateinischen Kurzfassungen	15
Die Beziehungen der Versionen zueinander	18
I.2 Ziel der Untersuchung	20
II. Textbestand und Überlieferung	25
II.1 ‚Himmel-Hölle-Fassungen‘ und ‚Höllen-Fassungen‘	25
II.2 Handschriftenbestand	27
Handschriftensiglen der Textzeugen	29
II.3 Katalog der Handschriften	36
Anhang: Inhaltliches Schema der lateinischen Himmel-Hölle-Fassungen	160
III. Die Höllen-Fassungen: Szenenstruktur und Gruppengliederung	161
III.1 Szenenstruktur	162
III.2 Gruppengliederung	170
Gruppe A „oportet nos“	175
Untergruppen	176

a) Untergruppe A1	176
b) Untergruppe A2	177
c) Der besondere Textzeuge A/bes	178
Gruppe B „interrogandum est“	179
Untergruppen	180
a) Untergruppen B1 und B2	180
b) Die besonderen Textzeugen B/bes.	182
Gruppe C „dies dominicus“	184
Untergruppen	185
a) Untergruppen C1 und C2	186
b) Untergruppe C3	188
c) Die besonderen Textzeugen C/bes.	189
Singuläre Fassungen	191
a) Gemischte Fassungen aus Szenen mehrerer Gruppen	191
b) Fassungen mit mehreren neuen Szenen	193
c) Neugestaltete Fassungen	195
d) Formal singuläre Fassungen (Exzerpte)	195
III.3 Text, Fassung und Version in der Überlieferung der Höllen-Fassungen	196
Anhang: Textbeispiele der Gruppen A, B, C	200
IV. Das Fortleben der Himmel-Hölle-Fassungen in den Höllen-Fassungen und in den Übergangsfassungen: Der Szenen-Vergleich	217
IV.1 Von den Himmel-Hölle-Fassungen zu den Höllen-Fassungen	217
IV.2 Die Rolle der Übergangsfassungen	277
Übergangsfassung V^3	278
Übergangsfassungen StG^1 , Le und V^2	281
V. Von der <i>Paulus-Apokalypse</i> zur <i>Visio Pauli</i> :	
Motivanalyse der Konstanten und Veränderungen	284
V.1 Die der <i>Apokalypse</i> und der <i>Visio</i> gemeinsamen	
Motive und ihre Quellen	285
Jüdisch-christliche Höllenbeschreibungen	289
Petrus-Apokalypse	291
Johannes-Offenbarung	291
Antike Vorstellungen	293

V.2	Neu konstituierte Motive und Formeln in der <i>Visio Pauli</i>	295
	Neue Motive als Ergänzung bestehender Szenen	297
	Neue Motive als selbständige Szenen	303
	a) Neue Motive in der Gruppe A	304
	b) Neue Motive in den Gruppen A, B	305
	c) Neue Motive in den Gruppen B, C	311
	d) Neue Motive in den Gruppen A, C	318
	e) Neue Motive in der Gruppe C	319
	Die Formeln	325
	a) Anfangsformeln	325
	b) Formeln mitten im Text	328
	c) Schlußformeln	330
V.3	Vereinzelt überlieferte neue Motive in den singulären Fassungen und in den Übergangsfassungen	335
VI.	Schuld- und Strafbereich der <i>Visio Pauli</i>	344
VI.1	Schuldbereich	347
VI.2	Strafbereich	359
	Erhängen	359
	Rädern	360
	Verbrennen	361
	Kälte und Wärme	362
	Eintauchen in ein feuriges Element	363
	Verstümmelung der Zunge	363
	Anhang: Vergleich der Schuldbereiche in der <i>Paulus-Apokalypse</i> und der <i>Visio Pauli</i>	367
VII.	Gebrauchsbedingte Profile der <i>Visio Pauli</i>	371
	Homiletische Elemente	374
	Motiv der Sonntagsheiligung und der Sonntagsruhe	376
VII.1	Die <i>Visio Pauli</i> und der Himmelsbrief	377
	Der Himmelsbrief als Teil der <i>Visio</i>	379
	Die <i>Visio</i> als Teil des Himmelsbriefes	381
	Die <i>Visio</i> und der Himmelsbrief als selbständige, unmittelbar benachbarte Texte	381
	Die <i>Visio</i> und der Himmelsbrief in getrennter Überlieferung	384
VII.2	Die <i>Visio Pauli</i> als <i>Miraculum</i> und Exemplum	386

VII.3	Die <i>Visio Pauli</i> als Predigt	392
VII.4	Die <i>Visio Pauli</i> als Visionsbericht	396
VIII.	Text und Kontext	403
VIII.1	Anknüpfungspunkte zu gemeinsamer Überlieferung der <i>Visio Pauli</i>	403
	Der Name Paulus	403
	Apokrypher Charakter	404
	Eschatologische Thematik	407
VIII.2	Jenseits und Eschatologie: Vier benachbarte Texte der <i>Visio Pauli</i>	412
	<i>Diabolus habet novem filias</i>	412
	<i>Infernus habet septem cameras</i>	414
	<i>Novem sunt pene infernales</i>	417
	<i>Quindecim signa ante diem iudicii</i>	418
VIII.3	Textbezeichnungen und Gebrauchsspuren	421
	Rubriken	421
	Randbemerkungen	423
	Rasuren	424
	Graphische Textmerkmale	425
VIII.4	Sprache und offene Überlieferungsform	428
IX.	Latein und Volkssprache: Die altschechische und mittelhochdeutsche <i>Visio Pauli</i>	432
IX.1	Die <i>Visio Pauli</i> im mittelalterlichen Böhmen ...	433
	Die lateinische <i>Visio Pauli</i> in Böhmen	436
	Der Textzeuge <i>Pr⁴</i>	437
	Der Textzeuge <i>Br</i>	437
	Der Textzeuge <i>Pr³</i>	438
	Der Textzeuge <i>Pr¹</i>	439
	Der Textzeuge <i>Pr⁵</i>	440
	Der Textzeuge <i>Pr²</i>	441
	Der Textzeuge <i>U^β</i>	442
	Die Rolle des Himmelsbriefes für die lateinischen Textzeugen böhmischer Provenienz	443
	Die altschechische <i>Visio Pauli</i>	447
	Die Vorlage der altschechischen <i>Visio Pauli</i> ...	454
	Pest, Flagellanten und Himmelsbrief	463

IX.2	Die mittelhochdeutsche <i>Visio Pauli</i>	469
	Die spätmittelhochdeutschen	
	Prosabearbeitungen	469
	Der Textzeuge <i>Hd</i> ^(germ)	469
	Der Textzeuge <i>Cf</i> ^(germ)	472
	Der Textzeuge <i>Kr</i> ^(germ)	474
	Der Textzeuge <i>Be</i> ^{4(germ)}	476
	Das frühmittelhochdeutsche Reimpaargedicht	478
X.	Wege und Wandlungen	482
	Höllen-Fassungen (<i>Visio Pauli</i>)	483
	<i>Visio Pauli</i> : Fassung A	483
	<i>Visio Pauli</i> : Fassung B	484
	<i>Visio Pauli</i> : Fassung C	485
	Singuläre Fassungen	487
	Himmel-Hölle-Fassungen (<i>Paulus-Apokalypse</i>)	488
	Übergangsfassungen	489

ZWEITER TEIL: SYNOPTISCHE TEXTGESCHICHTLICHE EDITION

Die lateinische <i>Visio Pauli</i>	497
Zur textgeschichtlichen Edition der lateinischen Texte	497
Gruppe A „Oportet nos“	510
Gruppe B „Interrogandum est“	542
Gruppe C „Dies dominicus“	651
Singuläre Fassungen	860
a) Gemischte Fassungen aus Szenen mehrerer Gruppen	861
Der Textzeuge <i>P</i> ⁴	861
Die Textzeugen <i>Hg</i> , <i>Be</i> ¹	865
Der Textzeuge <i>L</i> ²	874
Der Textzeuge <i>D</i> ¹	878
Der Textzeuge <i>C</i> ⁴	881
Der Textzeuge <i>Ve</i>	885
b) Fassungen mit mehreren neuen Szenen	889
Die Textzeugen <i>N</i> , <i>U</i> ¹	889
Die Textzeugen <i>Be</i> ² , <i>O</i> ⁴	895
Der Textzeuge <i>L</i> ⁶	904
Der Textzeuge <i>W</i> ³	908

c) Neugestaltete Fassungen	911
Der Textzeuge Pr^3	911
d) Formal singuläre Fassungen (Exzerpte)	912
Der Textzeuge StG^3	912
Der Textzeuge K^7	914
Der Textzeuge L^{13}	915
Der Textzeuge SnM	915
Der Textzeuge C^3	916
Fragmente ohne eindeutige Gruppenzugehörigkeit	917
Das Textzeuge C^2	917
Das Textzeuge G^1	917
Übergangsfassungen	918
Der Textzeuge V^3	918
Die Textzeugen StG^1 , Le , V^2	921
Der Textzeuge W^L	925
Die alttschechische <i>Visio Pauli</i> und ihre lateinische Vorlage (Gruppe B/bes.)	932
Zur textgeschichtlichen Edition der alttschechischen Texte	932
Die Textzeugen U^3 , Pr^2 , $Pr^5(boh)$, $Pr^7(boh)$, $Pr^8(boh)$, $Pr^9(boh)$	936
Die deutschsprachige <i>Visio Pauli</i>	980
Zur textgeschichtlichen Edition der deutschen Texte	980
Der Textzeuge $Be^{1(germ)}$	981
Der Textzeuge $C^{1(germ)}$	985
Der Textzeuge $Hd^{(germ)}$	987
Der Textzeuge $Kr^{(germ)}$	992
Die deutschsprachige <i>Paulus-Apokalypse</i>	997
Der Textzeuge $V^{1(germ)}$	997
Literaturverzeichnis	1001
Register zum Untersuchungsteil	1025
Namensregister	1025
Ortsregister	1028
Autoren- und Werkregister	1031